

VideoScope Micro



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI 02

PT 08

SV 14

NO 20

TR 26

RU 32

UK 38

CS 44

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

1m

FLEXIBLE
TUBE



CAMERA
Ø 5.5 MM

Laserliner

Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

VideoScope Micro -videotarkastusjärjestelmä soveltuu putkien, onkaloiden, hormien, tiilirakenteiden ja ajoneuvojen vaikeasti saavutettavien kohtien näköhavaintoon perustuvaan tarkastamiseen.

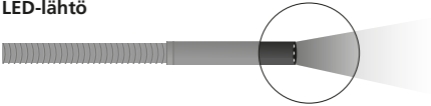
Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa enää käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos kotelo on vaurioitunut tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Huolehdi, että käytät laitetta ulkona vain laitevaatimusten mukaisen, sopivan sään vallitessa tai laite sopivasti suojattuna.
- Lcd-yksikköä ei saa upottaa veteen. Peruslaite ei saa päästä kosketuksiin nesteeseen kanssa.
- Kamerapää ei kestä happoja eikä tulta.
- VideoScope Micro -kaapeli ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, jännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kontakti saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
- VideoScope Micro -kaapelia ei saa käyttää lääketieteellisiin tutkimuksiin eikä henkilöiden tutkimiseen.
- Kamerapää saattaa kuumentua käytön aikana erittäin kuumaksi ja vahingoittaa herkkiä tarkastuskohteita.
- Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Väärien tarvikkeiden käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Kotelointiluokan IP 67 varmistamiseksi kamerasondin perusyksikön puoleista ensimmäistä 10 cm:ä ei saa upottaa nesteeseen.
- Käytä laitetta asianmukaisesti ja noudata paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamia turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV

LED-lähtö

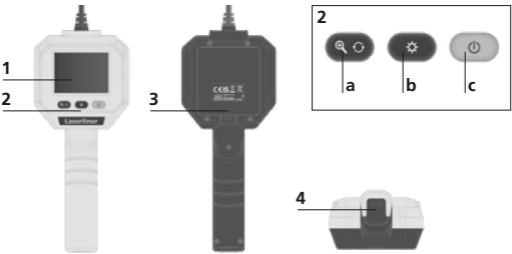


- Laitteen LEDit kuuluvat riskiryhmään RG 0 (vapaa ryhmä, ei riskiä) voimassa olevien fotobiotoittista turvallisuutta koskevien standardien (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) mukaan.
- LEDien säteily on määräysten mukaisessa käytössä ja ennakoitavissa olosuhteissa vaaratonta ihmisilmälle ja -iholle.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

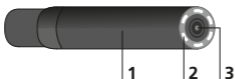
- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriötä.



- 1 Ic-näyttö
 - 2 pikavalintanäppäimet
 - 3 paristolokero
 - 4 Varustelaatikko
- a 2-kertainen zoomaus / Kierto 180° / peilaus
 - b Valikko-ohjaus Led-valo +
 - c ON/OFF

Laserliner

Kamera



- 1 Kamerapää
- 2 Valikko-ohjaus Led-valo
- 3 Optiikka

Symbolit



paristojen varaustila

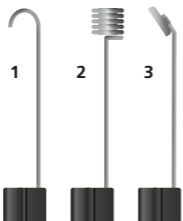


Valikko-ohjaus Led-valo



Zoomaus (2 tasoa)

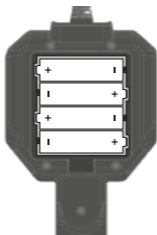
Työkalujen



- 1 Koukku
- 2 Magneetti
- 3 Peili

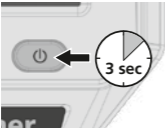
1 Paristojen asettaminen ja poistaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristot (4 x tyyppi AA) sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus. Katkaise laitteesta virta ennen paristojen poistamista.

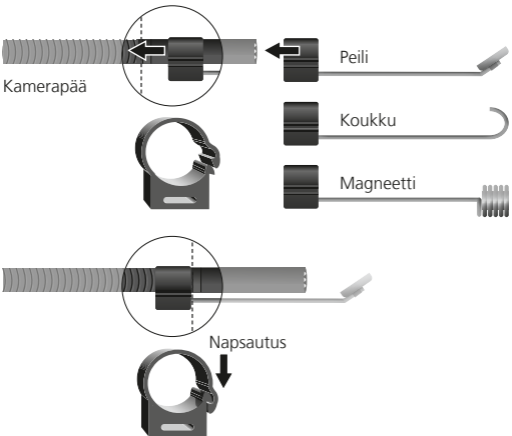


4x AA

2 ON/OFF



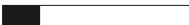
3 Työkalujen kiinnittäminen



4 Valikko-ohjaus Led-valo



Paina näppäintä



1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoomaus



Paina näppäintä lyhyesti

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Kuvan kierto



Paina kiertonäppäintä 2 s.

4x



1x



3x



2x



Lähtökuvasta

1x = vaakasuuntainen peilaus

2x = Kiertö 180°

3x = pystysuuntainen peilaus

4x = Lähtökuva

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Huomautus käyttäjälle

Ajan myötä voi käydä niin, että taipuisa kamerasondi ei näytä enää olevan täysin kunnossa päältä päin katsottuna. Tämä ei kuitenkaan rajoita laitteen toimintaa millään tavalla eikä vaadi huoltoa eikä korjausta.

VideoScope Micro

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. Rev23W49)

Näytön tarkkuus	320 x 240 pikseliä
Kameran tarkkuus	640 x 480 pikseliä
Anturin pituus	1 m
Anturin halkaisija	4,5 mm
Anturin pienin taivutussäde	30 mm
Pituus Kamerapää	35 mm
Kamerapään halkaisija	ø 5,5 mm
Näkökenttä (FOV)	45°
Syväterävyys (DOF)	2 ... 8 cm
Paristojen käyttöikä	n. 6 h
Näyttö	2,4" TFT-väri näyttö
LED-valaisimien lukumäärä	6
Suojaluokka kameran anturi	IP 67
Virtalähde	4 x 1,5V LR6 (AA)
Käyttöympäristö	-15°C ... 50°C, ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituvaa, asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 60°C, ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituvaa
Mitat (L x K x S)	85 x 235 x 60 mm
Paino	360 g (sis. paristot)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laitte täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppa- ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Paristot tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoja vahingoittamatta. Paristot tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämis- ja turvallisuusohjeita.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/II/ANE/in>

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

O sistema de inspeção com vídeo VideoScope Micro é adequado para a verificação visual de sítios de difícil acesso em tubos, vãos, poços, alvenarias e veículos.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e seus acessórios não são brinquedos. Mantenha afastado das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho não deve continuar a ser utilizado se uma ou mais funções falharem, no caso de danificações da caixa ou se carga das pilhas estiver baixa.
- Para a utilização exterior, tenha o cuidado de só usar o aparelho com condições meteorológicas correspondentes ou com medidas de proteção adequadas.
- A unidade do LCD não pode ser imersa em água. O aparelho de base não pode entrar em contacto com líquido.
- A cabeça da câmara não é resistente a atmosferas ácidas nem a fogo.
- Há que evitar, impreterivelmente, que o VideoScope Micro entre em contacto com produtos químicos, tensão, objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo lesões graves no operador.
- O VideoScope Micro não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
- A cabeça de câmara pode aquecer fortemente durante o funcionamento e causar danos em objetos de inspeção sensíveis.
- O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.
- Use exclusivamente os acessórios originais. Se forem usados acessórios errados, a garantia é anulada.
- Para garantir a classe de proteção IP 67, a sonda da câmara só pode ser submersa até uma distância de 10 cm da caixa.

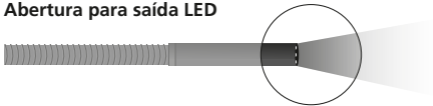
VideoScope Micro

- Para a utilização correta do aparelho, observe as indicações de segurança de autoridades locais e nacionais.

Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

Abertura para saída LED

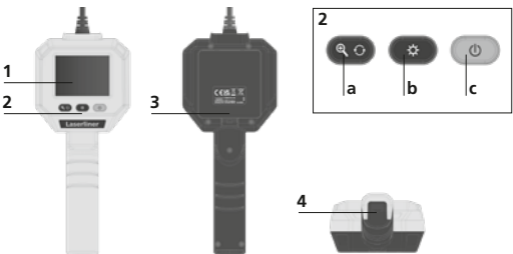


- O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nas respetivas versões atuais.
- Mediante uma utilização correta e condições razoavelmente previsíveis, a radiação acessível dos LEDs é inofensiva para o olho humano e a pele humana.

Indicações de segurança

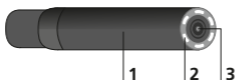
Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--|
| 1 | Visor LC | a | Zoom 2x /
rotação 180° / espelhagem |
| 2 | Teclas diretas | b | Iluminação LED + |
| 3 | Compartimento de pilhas | c | ON/OFF |
| 4 | Compartimento de acessórios | | |

Câmara



- 1 Cabeça da câmara
- 2 Iluminação LED
- 3 Ótica

Símbolos



Estado das pilhas

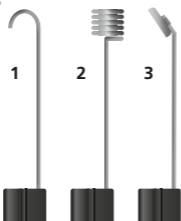


Iluminação LED



Zoom (2 níveis)

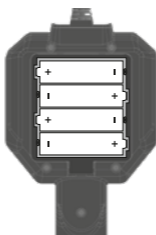
Ferramentas



- 1 Gancho
- 2 Íman
- 3 Espelho

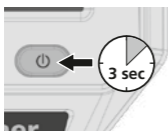
1 Inserir e remover as pilhas

Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas (4 x tipo AA) de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta. Desligue o aparelho antes de remover as pilhas.

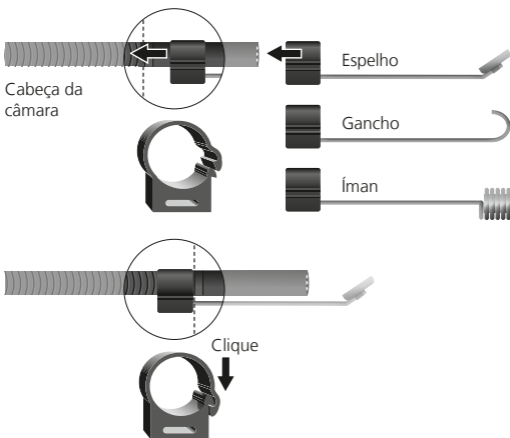


4x AA

2 ON/OFF



3 Fixação das ferramentas



4 Iluminação LED



Pressione a tecla

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Pressione brevemente a tecla

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Rotação da imagem



Mantenha pressionada a tecla de gravação de imagens durante 2 seg.

4x



1x



3x



2x



Da imagem de partida

1x = Espelhagem horizontal

2x = Rotação 180°

3x = Espelhagem vertical

4x = Imagem de partida

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Informação para o utilizador

Com o tempo, a sonda flexível da câmara pode deixar de estar num estado visualmente perfeito e uniforme. Isso não limita de forma alguma o funcionamento e não requer assistência ou reparação do aparelho.

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. Rev23W49)

Resolução do visor	320 x 240 pixel
Resolução da câmara	640 x 480 pixel
Comprimento sonda	1 m
Diâmetro sonda	4,5 mm
Raio de curvatura mín. sonda	30 mm
Abastecimento Cabeça da câmara	35 mm
Raio de curvatura mín. sonda	ø 5,5 mm
Campo visual (FOV)	45°
Profundidade de campo (DOF)	2 ... 8 cm

VideoScope Micro

Duração operacional	aprox. 6 h
Tipo de ecrã	Visor a cores TFT 2,4"
Quantidade lâmpadas LED	6
Tipo de proteção da sonda da câmara	IP 67
Abastecimento de energia	4 x 1,5V LR6 (AA)
Condições de trabalho	-15°C ... 50°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 60°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dimensões (L x A x P)	85 x 235 x 60 mm
Peso	360 g (incl. pilhas)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. As pilhas devem ser retiradas do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregues a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/II/ANE/in>

! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Videoinspektionssystemet VideoScope Micro lämpar sig för den visuella kontrollen av svårtillgängliga ställen i rör, hålrum, schakt, murverk och fordon.

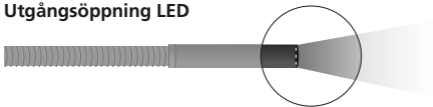
Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera samt vid skador på höljet eller om batteriet är svagt.
- Se till att spänningsprovaren vid utomhusanvändning endast används under passande väderförhållanden och lämpliga skyddsåtgärder.
- LC-displayenheten får inte doppas ned i vatten. Basenheten får inte komma i kontakt med vätska.
- Kamerahuvudet är varken syrabeständigt eller brandtåligt.
- Se till att VideoScope Micro inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning eller föremål som är rörliga eller heta. Det skulle kunna leda till att såväl enheten som användaren skadas.
- VideoScope Micro får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
- Kamerahuvudet kan bli mycket varmt under drift och skada känsliga inspektionsobjekt.
- Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.
- Använd endast originaltillbehör. Om felaktigt tillbehör används gäller inte garantin.
- För att säkerställa skyddsklassen IP 67, får kamerasonden bara doppas ner till ett avstånd på 10 cm från höljet.
- Observera säkerhetsföreskrifterna från lokala resp. nationella myndigheter för korrekt användning av enheten.

Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

Utgångsöppning LED

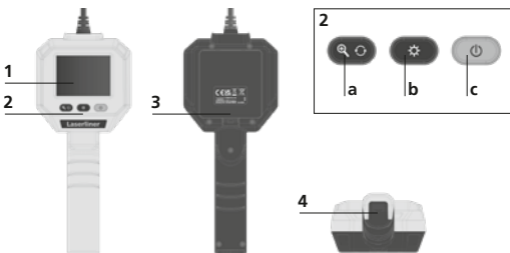


- Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
- Den aktuella strålningen från LEDerna är vid avsedd användning och under förnuftiga och förutsägbara betingelser ofarlig för ögonen och huden.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.



- | | |
|-------------------------|--|
| 1 LC-display | a 2 x zoom / rotation 180° / spegling |
| 2 Direktnappar | b Lysdiodsbelysning + |
| 3 Batterifack | c ON/OFF |
| 4 Tillbehörsfack | |

Laserliner

Kamera



- 1 Kamerahuvud
- 2 Lysdiodsbelysning
- 3 Optik

Symbole



Batteriladdningsnivå

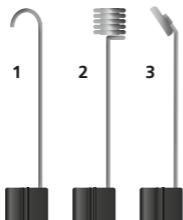


Lysdiodsbelysning



Zoom (2 nivåer)

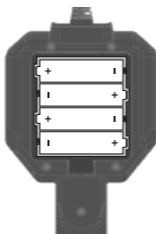
Verktyg



- 1 Krok
- 2 Magnet
- 3 Spegel

1 Sätta i och ta ur batterierna

Öppna batterifacket och lägg i batterier (4 x typ AA) enligt installationsymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll. Stäng av enheten innan batterierna tas ur.

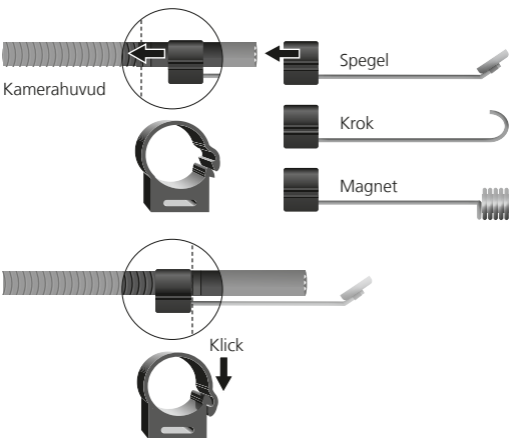


4x AA

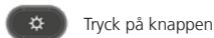
2 ON/OFF



3 Fastsättning av verktyg



4 Lysdiodsbelysning



1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Tryck kort på knappen

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Bildrotation

4x



1x



3x



2x



Tryck på och håll ner rotationsknappen i 2 sekunder.

Från utgångsbilden

1x = Horisontell spegling

2x = Vridning 180°

3x = Vertikal spegling

4x = Utgångsbild

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Användarinformation

Med tiden kan det hända att den flexibla kamerasonden inte längre är i ett visuellt perfekt och slätt skick. Detta begränsar inte funktionen på något sätt och kräver ingen service eller reparation av enheten.

VideoScope Micro

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. Rev23W49)	
Upplösning display	320 x 240 pixlar
Upplösning kamera	640 x 480 pixlar
Sondlängd	1 m
Sondens diameter	4,5 mm
Min. krökningsradie för sond	30 mm
Längd Kamerahuvud	35 mm
Diameter kamerahuvud	ø 5,5 mm
Synfält (FOV)	45°
Skärpedjup (DOF)	2 ... 8 cm
Användningstid	cirka 6 timmar
Typ av display	2,4" TFT färgdisplay
Antal LED	6
Skyddsklass kamerason	IP 67
Strömförsörjning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbetsbetingelser	-15°C ... 50°C, luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Mått (B x H x D)	85 x 235 x 60 mm
Vikt	360 g (inkl. batterier)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror.

Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst. Batterierna ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att de förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/II/ANE/in>

Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

Video-inspeksjonssystemet VideoScope Micro egner seg til visuell kontroll av steder i rør, hulrom, sjakter, murverk og i kjøretøyer der det er vanskelig å komme til.

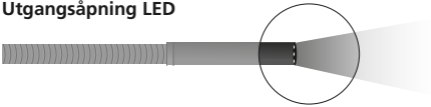
Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Instrumentet må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter, og heller ikke ved skader på huset eller ved svak batterilading.
- Ved bruk utendørs må det passes på at instrumentet bare anvendes under egnede værforhold eller at det treffes egnede vernetiltak.
- LCD-skjermen må ikke dyppes i vann. Basisapparatet skal ikke komme i kontakt med væsker.
- Kamerahodet er ikke syrefast eller ildfast.
- Pass på så VideoScope Micro ikke kommer i kontakt med kjemikalier, spenning, bevegelige eller varme gjenstander. Dette kan medføre skader på apparatet og utsette brukeren for alvorlige personskader.
- VideoScope Micro må ikke brukes til medisinske undersøkelser / personundersøkelser.
- Kamerahodet kan bli svært varmt under drift og føre til skader på ømfintlige inspeksjonsobjekter.
- Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørg for at den ikke kan gjenopprettes.
- Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Dersom det brukes feil tilbehør, taper garantien sin gyldighet.
- For å garantere kapslingsgrad IP 67, må kamerasonden kun senkes ned til en avstand på 10 cm fra huset.
- Med til fagmessig bruk av instrumentet hører det at sikkerhetsinstruksene fra lokale og nasjonale myndigheter overholdes.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Utgangsåpning LED

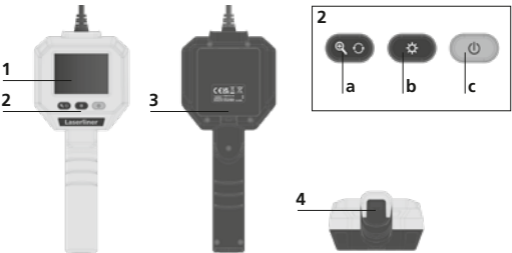


- Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
- Ved korrekt bruk og under betingelser og ved logisk forutsetbare betingelser er den tilgjengelige strålingen fra LED-ene ufarlig for det menneskelige øyet og den menneskelige huden.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstillende oppfyller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemakere. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

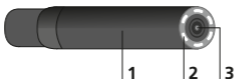


- 1 LCD-skjerm
- 2 Snarveisknapper
- 3 Batterirom
- 4 Tilbehørsrom

- a 2-dobbel zoom / rotasjon 180° / speiling
- b LED-belysning +
- c ON/OFF

Laserliner

Kamera



- 1 Kamerahode
- 2 LED-belysning
- 3 Optikk

Symboler



Batteristatus

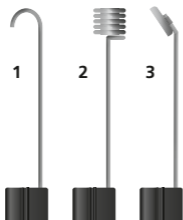


LED-belysning



Zoom (2 trinn)

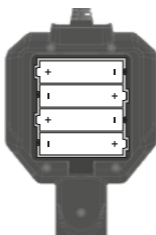
Verktøy



- 1 Krok
- 2 Magnet
- 3 Speil

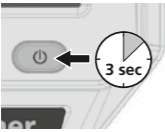
1 Innsetting og uttak av batteriene

Åpne batterirommet og sett inn batteriene (4 x type AA) ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig. Før batteriet tas ut, må instrumentet slås av.

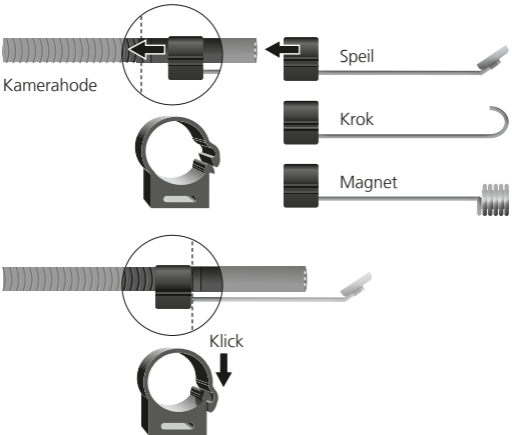


4x AA

2 ON/OFF



3 Feste av verktøyene



4 LED-belysning



 Trykk på knappen

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Trykk kort på knappen

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Bilderotasjon



Hold rotasjonsknappen trykket i 2 sek.

4x



1x



3x



2x



Fra utgangsbildet

1x = Horisontal speiling

2x = Rotasjon 180°

3x = Vertikal speiling

4x = Utgangsbilde

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Brukerinformasjon

I tidens løp kan det hende at den bøyelige kamerasondens utseende ikke lenger er glatt og perfekt. Dette betyr imidlertid ikke på noen måte at funksjonen er svekket, og det krever ingen service på eller reparasjon av instrumentet.

VideoScope Micro

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. Rev23W49)

Oppløsning display	320 x 240 piksler
Oppløsning kamera	640 x 480 piksler
Sondens lengde	1 m
Diameter sonde	4,5 mm
Min. bøyeradius sonde	30 mm
Längde Kamerahode	35 mm
Min. bøyeradius sonde	ø 5,5 mm
Synsfelt (FOV)	45°
Skarphetsdybde (DOF)	2 ... 8 cm
Driftstid	ca. 6 timer
Typ av display	2,4" TFT färgdisplay
Antall LED-lyslegemer	6
Beskyttelsesklasse kamera-sonde	IP 67
Strømforsyning	4 x 1,5V LR6 (AA)
Arbeidsbetingelser	-15°C ... 50°C, luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 60°C, luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Mål (B x H x D)	85 x 235 x 60 mm
Vekt	360 g (inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatører gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. Batteriene skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at de ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes. Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene. Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/II/ANE/in>

! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan, Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

VideoScope Micro video inceleme sistemi borular, aralıklar, kuyular, duvar boşlukları ve araçlardaki zor erişilen yerlerin görsel olarak kontrol edilmesi için uygundur.

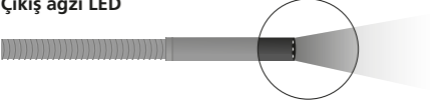
Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya kasası hasar aldığı anda ve de şarjı zayıfken kullanılmamalıdır.
- Dış mekan kullanımında cihazın sadece uygun hava koşullarında ya da uygun koruyucu önlemler alınmak suretiyle kullanılmasına dikkat ediniz.
- Neiegremdēt ūdenī LCD elementu. Bāzes ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Raudzīties, lai kameras galva nenonāk saskarē ar skābi vai uguni.
- Sargāt ierīci VideoScope Micro no saskares ar ķīmikālījām, spriegumu un ar kustīgiem vai karstiem priekšmetiem. Tas var bojāt ierīci. Arī ekspluatētājs var iegūt smagus savainojumus.
- Nelietot VideoScope Micro medicīniskiem nolūkiem/cilvēku izmeklēšanai.
- Kamera başlığı çalışma sırasında önemli ölçüde ısınabilir ve hassas inceleme nesnelere zarar verebilir.
- Ierīce nav paredzēta mērījumu veikšanai bīstama sprieguma tuvumā. Tādēļ, veicot mērījumus elektrisko iekārtu tuvumā, vienmēr raugiet, lai strāvu vadošajās daļās nebūtu sprieguma. Sprieguma neesamība un aizsardzība pret ieslēgšanas jādodrošina ar piemērotiem pasākumiem.
- Sadece orijinal aksesuarları kullanın. Yanlış aksesuar kullanıldığında garanti ortadan kalkar.
- IP 67 koruma sınıfını sağlamak için, kamera sondası yalnızca ana ünitenin gövdesine 10 cm mesafeye kadar sıvıya daldırılabilir
- Cihazın doğru kullanımı için lütfen yerel ve ulusal kurumların güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Emniyet Direktifleri

Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağzı LED

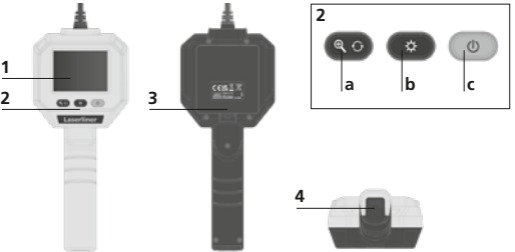


- Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest grup, risk yok) risk grubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
- LED'lerin erişilebilir ışınları amacına uygun kullanımlarda ve mantıklı şekilde öngörülebilir şartlarda insan gözüne ve insan cildine zararsızdır.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.



- 1 LC Ekran
- 2 Direkt tuşlar
- 3 Pil yuvası
- 4 Aksesuar gözü

- a 2 kat büyüme (zoom) / rotasyon 180° / yansıma
- b LED ışıklandırması +
- c ON/OFF

Laserliner

Kamera



- 1 Kameras galva
- 2 LED Işıklandırması
- 3 Optik

Semboller



Baterijas statuss

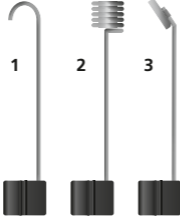


LED Işıklandırması



Yakınlaştırma (2 kademe)

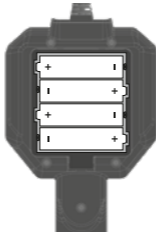
Aletlerinin



- 1 İşaret
- 2 Miknatıs
- 3 Ayna

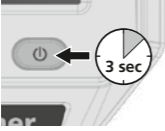
1 Pillerin takılması ve çıkartılması

Pil yuvasını açınız ve pilleri (4 x AA tipi) gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz. Pilleri çıkartmadan önce cihazı kapatınız.

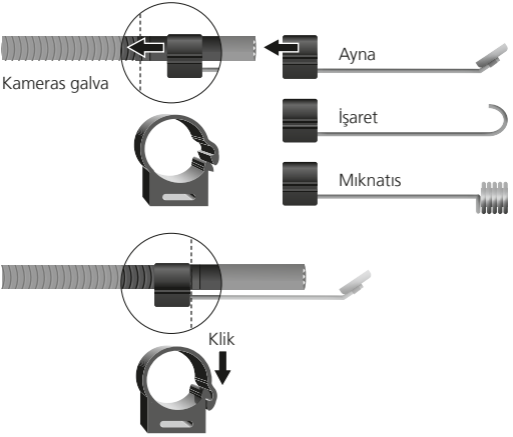


4x AA

2 ON/OFF



3 El aletlerinin sabitlenmesi



4 LED Işıklandırması



1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Tuşa kısaca basın

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Görüntü rotasyonu



Rotasyon tuşunu
2 saniye basılı tutun.

4x



1x



3x



2x



Çıkış resminden

1x = yatay yansıma

2x = 180° döndürülebilir

3x = dikey yansıma

4x = Çıkış resmi

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Kullanıcı için bilgi

Zamanla bükülebilen kamera sondasının artık görsel olarak kusursuz, düz durumda olmaması mümkündür. Bu fonksiyonunu hiçbir şekilde etkilemez ve cihazın servise gönderilmesini veya tamirini gerektirmez.

VideoScope Micro

Teknik özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. Rev23W49)

Ekran çözülümü	320 x 240 pixel
Kamera çözünürlüğü	640 x 480 pixel
Sonda uzunluğu	1 m
Sonda çapı	4,5 mm
Sonda min. eğim çapı	30 mm
Uzunluğu Kamera kafası	35 mm
Kamera başlığı çapı	ø 5,5 mm
Görüntü alanı (FOV)	45°
Netlik derinliği (DOF)	2 ... 8 cm
Kullanım süresi	yak. 6 saat
Ekran türü	2,4" renkli TFT gösterge
LED ampul sayısı	6
Kamera sondası koruma türü	IP 67
Elektrik beslemesi	4 x 1,5V LR6 (AA)
Çalıştırma şartları	-15°C ... 50°C, hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız, çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C ... 60°C, hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız
Ebatlar (G x Y x D)	85 x 235 x 60 mm
Ağırlığı	360 g (piller dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden pilleri normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/II/ANE/in>

Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

Система видеоконтроля VideoScope Micro используется для визуального контроля труднодоступных мест в трубах, внутренних полостях, шахтах, стенах и автомобилях.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- запрещается использовать устройство в случае отказа одной или нескольких функций, а также в случае повреждения корпуса или при низком уровне заряда элементов питания.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду. Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoScope Micro с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoScope Micro для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Камера головки может сильно нагреваться во время работы, что может привести к повреждению чувствительных осматриваемых объектов.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.
- Использовать только оригинальные комплектующие принадлежности. В случае использования не оригинальных комплектующих принадлежностей гарантия аннулируется.
- Для обеспечения степени защиты IP 67 зонд камеры можно погружать в жидкости только таким образом, чтобы глубина погружения, измеряемая от корпуса, не превышала 10 см.

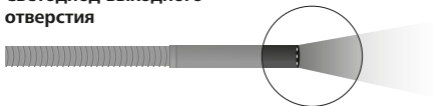
VideoScope Micro

- Пользователь должен соблюдать правила использования устройства согласно предписаний по технике безопасности местных или национальных органов надзора.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV (Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

Светодиод выходного отверстия

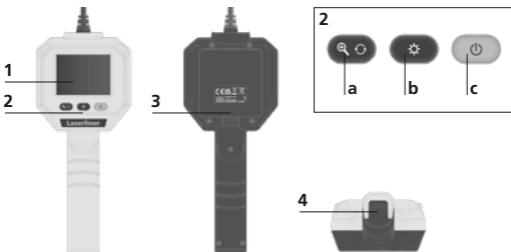


- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

Правила техники безопасности

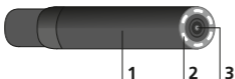
Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



- 1 ЖК дисплей
 - 2 Кнопки прямого действия
 - 3 Отделение для батареи
 - 4 Отделение для принадлежностей
- a 2-кратное увеличение / вращение 180° / зеркальное отображение
 - b Светодиодная подсветка +
 - c ON/OFF

Камера



- 1 Головка камеры
- 2 Светодиодная подсветка
- 3 Объектив

Символы



Индикатор состояния батареи

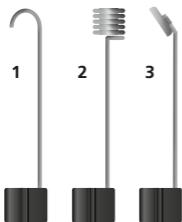


Светодиодная подсветка



Масштабирование (2-кратное)

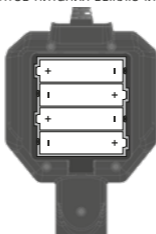
Инструментов



- 1 Крючок
- 2 Магнит
- 3 Зеркало

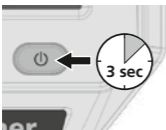
1 Установка и извлечение элементов питания

Откройте отделение для батарей и установите батареи (4 шт. типа AA) с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность. Перед извлечением элементов питания выключить прибор.

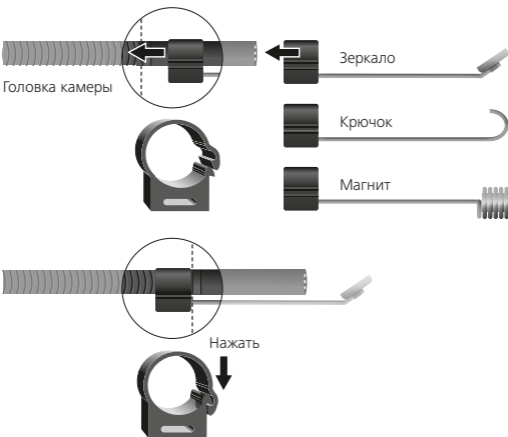


4x AA

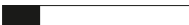
2 ON/OFF



3 Крепление инструментов



4 Светодиодная подсветка



Нажать кнопку

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Масштабирование

 2.0X



Кратковременно нажать кнопку

– = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Вращение изображения



В течение 2 секунд удерживать нажатой кнопку «Вращение».

4x



1x



3x



2x



От исходного изображения

1x = горизонтальное зеркальное отображение

2x = Поворот на 180°

3x = вертикальное зеркальное отображение

4x = Исходное изображение

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Примечание для пользователя

С течением времени гибкий зонд камеры может утратить оптически безупречное гладкое состояние. Это никоим образом не снижает его функциональности и не требует технического обслуживания или ремонта прибора.

Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. Rev23W49)

Разрешение дисплея	320 x 240 пикселей
Разрешение камеры	640 x 480 пикселей
Длина зонда	1 м
Диаметр зонда	4,5 мм
Мин. радиус изгиба зонда	30 мм
Длина Головка камеры	35 мм
Диаметр головки камеры	ø 5,5 мм
Зона обзора (FOV)	45°
Глубина резкости (DOF)	2 ... 8 см

Срок работы элементов питания	ок. 6 часов
Тип экрана	Цветной тонкоплёночный дисплей на 2,4"
Количество светодиодов	6
Класс защиты зонда камеры	IP 67
Питающее напряжение	4 x 1,5В LR6 (AA)
Рабочие условия	-15°C ... 50°C, влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	85 x 235 x 60 мм
Вес	360 г (с батарейки)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Извлеките батарейки с помощью обычных инструментов, не разрушая их, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: <https://packd.li/II/ANE/in>

! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Ці документи слід зберегти та передати разом з виробом наступному користувачеві.

Використання за призначенням

Система відеоконтролю VideoScore Micro підходить для візуального огляду важкодоступних місць в трубах, порожнинах, шахтах, стінах і транспортних засобах.

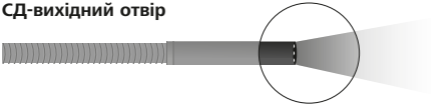
Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу в разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або при низькому рівні заряду акумулятора.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- РК-блок не занурювати в воду. Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoScore Micro не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoScore Micro не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Під час роботи головка камери може сильно нагріватися, а це, в свою чергу, може призвести до пошкодження чутливих об'єктів огляду.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустаткування, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.
- Використовуйте лише оригінальне комплектуюче приладдя. У разі використання неоригінального комплектуючого приладдя гарантія анулюється.
- Для забезпечення класу захисту IP 67 зонд камери можна занурювати у рідину таким чином, щоб відстань від межі занурення до корпусу становила не менше 10 см.
- Користувач має дотримуватися правил використання пристрою згідно приписів з техніки безпеки місцевих або національних органів нагляду.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

СД-вихідний отвір

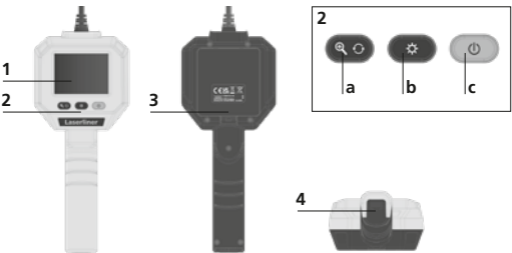


- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.



- | | | | |
|---|------------------------|---|--|
| 1 | ПК-дисплей | a | 2-кратне збільшення / |
| 2 | Командні клавіші | | Поворот 180° / дзеркальне відображення |
| 3 | Відсік для батареї | b | Світлодіодне освітлення + |
| 4 | Ящик для комплектуючих | c | ON/OFF |

Камери



- 1 Голівка камери
- 2 Світлодіодне освітлення
- 3 Оптична система

Символи



Стан батареї



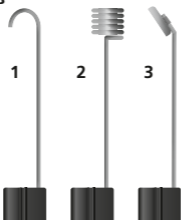
Світлодіодне освітлення



2.0x

Масштабування (2-кратне)

Інструментів



1

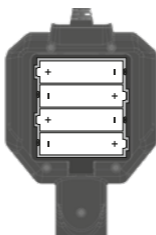
2

3

- 1 Гачок
- 2 Магніт
- 3 Дзеркало

1 Встановлення та видалення елементів живлення

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки (4 x тип AA) згідно з символами. Слідкувати за полярністю. Перед тим як вийняти елементи живлення, вимкніть прилад.

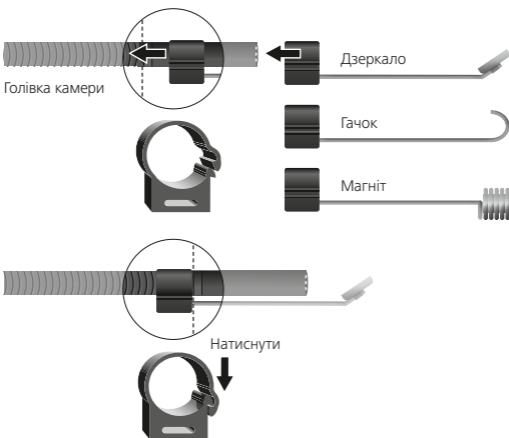


4x AA

2 ON/OFF



3 Кріплення інструментів



4 Світлодіодне освітлення



 Натиснути кнопку

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Масштабування

 2.0x



Короткочасно натиснути кнопку

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Поворот

4x



1x



3x



3x

2x



2x



Протягом 2 секунд утримувати натиснутою кнопку «Обертання».

Від початкового зображення

1x = горизонтальне дзеркальне відображення

2x = Обертання на 180°

3x = вертикальне дзеркальне відображення

4x = Початкове зображення

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування м'яких або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Примітка для користувачів

З часом гнучкий зонд камери може втратити візуально бездоганий, гладенький стан. Це жодним чином не обмежує функціональність і не вимагає обслуговування або ремонту приладу.

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. Rev23W49)

Розподільча здатність дисплею	320 x 240 пікселів
Роздільність камери	640 x 480 пікселів
Довжина зонда	1 м
Діаметр зонда	4,5 мм
Мін. радіус вигину зонда	30 мм
Довжина Голівка камери	35 мм
Діаметр головки камери	ø 5,5 мм
Поле огляду (FOV)	45°
Глибина різкості (DOF)	2 ... 8 см
Термін експлуатації	через 6 годин
Тип екрану	Кольоровий 2,4-дюймовий TFT-дисплей
Кількість світлодіодів	6
Клас захисту зонда камери	IP 67
Живлення	Батарейки 4 x AA 1,5 В
Режим роботи	-15°C ... 50°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 60°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Розміри (Ш x В x Г)	85 x 235 x 60 мм
Маса	360 г (з батарейки)

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Елемент живлення необхідно виїняти з приладу, Елементи живлення необхідно виїняти з приладу, не руйнуючи їх, за допомогою стандартних інструментів і відправити в окремий пункт збору, перш ніж повернути прилад для утилізації. Якщо у вас виникли питання щодо виїмання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/II/ANE/in>

! Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání produktu třetí osobě předat zároveň s produktem.

Používání v souladu s určením

Videoinspekční systém VideoScope Micro je vhodný pro vizuální kontrolu těžko přístupných míst v potrubí, dutinách, šachtách, zdivu a motorových vozidlech.

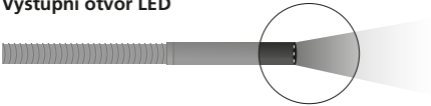
Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika funkcí, jakož i v případě poškozeného krytu nebo slabě nabitě baterie.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Jednotka LCD se nesmí ponořit do vody. Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Objektiv není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- Neustále dávejte pozor na to, aby VideoScope Micro nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideoScope Micro se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Hlava kamery se během provozu může značně zahřát a vést k poškozením citlivých kontrolovaných objektů.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.
- Používejte pouze originální příslušenství. Použije-li se nesprávné příslušenství, zaniká nárok na záruku.
- Aby se zajistila třída ochrany IP 67, smí se sonda kamery ponořit pouze do vzdálenosti 10 cm od krytu.
- Pro správné používání přístroje dodržujte bezpečnostní pokyny místních resp. národních úřadů.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED

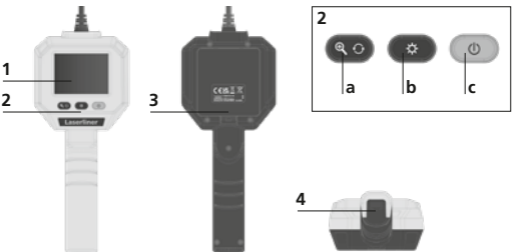


- Příklad používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|---|
| 1 | LCD displej | a | 2-násobný zoom /
rotace 180° / zrcadlení |
| 2 | Tlačítka pro přímé ovládání | b | Osvětlení LED + |
| 3 | Příhrádka pro baterie | c | ON/OFF |
| 4 | Příhrádka pro příslušenství | | |

Kamery



- 1 Hlava kamery
- 2 Osvětlení LED
- 3 Optika

Symboly



Stav baterie

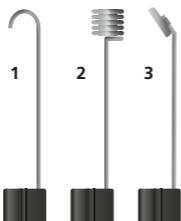


Osvětlení LED



Zoom (2 stupně)

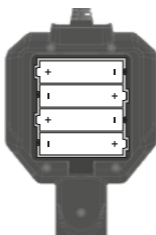
Nástroje



- 1 Háček
- 2 Magnet
- 3 Zrcadlo

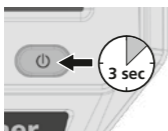
1 Vkládání a vyjmutí baterií

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie (4 x typ AA). Dbejte přitom na správnou polaritu. Před vyjmutím baterií přístroj vypněte.

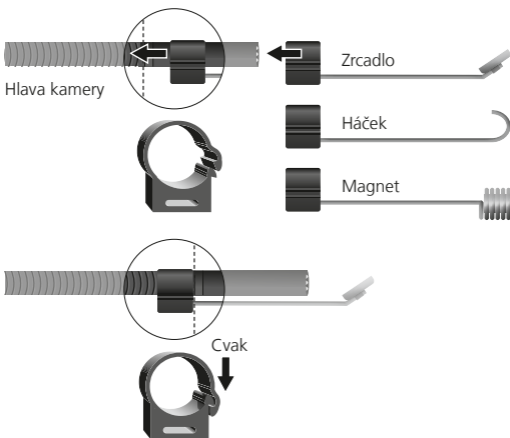


4x AA

2 ON/OFF



3 Upevnění pro nástroje



4 Osvětlení LED



Stisknout tlačítko

1x = 20%

2x = 40%

3x = 60%

4x = 80%

5x = 100%

5 Zoom



Kátce stiskněte tlačítko

- = 100%

1x = 150%

2x = 200%

6 Rotace



Tlačítko rotace podržte na 2 s.

4x



1x



3x



2x



Z výchozího obrázku

1x = Horizontální zrcadlení

2x = Otočení 180°

3x = Vertikální zrcadlení

4x = Výchozí obrázek

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Pokyny pro uživatele

Časem se může stát, že pružná sonda kamery již nebude vizuálně v bezzávadném, hladkém stavu. To nijak neomezuje funkci a nevyžaduje si to servis ani opravu přístroje.

Technické údaje (Technické změny vyhrazeny. Rev23W49)	
Rozlišení displeje	320 x 240 bodů
Rozlišení kamery	640 x 480 bodů
Délka sondy	1 m
Průměr sonda	4,5 mm
Min. poloměr ohybu sondy	30 mm
Délka Objektiv	35 mm
Průměr hlava kamery	ø 5,5 mm
Zorné pole (FOV)	45°
Hloubka ostrosti (DOF)	2 ... 8 cm
Provozní doba	cca. 6 hod.
Typ obrazovky	2,4" TFT barevný displej
Počet osvětlovacích prostředků LED	6
Třída krytí kamerové sondy	IP 67
Napájení	4 x 1,5V LR6 (AA)
Skladovací podmínky	-15°C ... 50°C, vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 60°C, vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující
Rozměry (Š x V x H)	85 x 235 x 60 mm
Hmotnost	360 g (včetně baterie)

Ustanovení EU a UK a likvidace

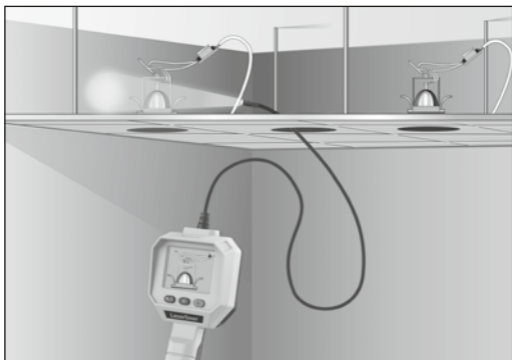
Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Baterie musí být z přístroje vyjmuty pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničily, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předány do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/II/ANE/in>

VideoScope Micro



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com

CE UK
CA



MADE IN PRC
Rev23W49

Laserliner